Preparations for Use as a Printer Read this manual carefully before you use this product and keep it handy for future reference.

For safe and correct use, please be sure to read the "Safety Information" before using the machine.

ENGLISH

CONNECTING THE PRINTER TO A COMPUTER

Network connection

Turn off the power switch.

Attach the ferrite core to the machine side of a network interface cable as shown in the following figure.



A=15 cm (5.9")

Connect the network interface cable to the iack on the board



Turn on the power switch. Check the LEDs on the Ethernet port.



1 is lit when 100BASE-TX is in use and not lit when 10BASE-T is in

2 is lit when the printer is securely connected to the network

USB connection

🌉 Important

□ The USB interface cable is not provided with the printer. Make sure that the USB interface cable you use is appropriate for your computer.

Attach the USB interface cable to the USB interface connector of the printer, and then secure the cable.



- Attach the other end of the interface cable to the USB interface connector of the computer or the USB hub, and then secure the cable. 🖉 Note
- □ USB connection is possible with Windows 2000/ XP. Windows Server 2003. Mac OS 9.x and Mac OS X.
- □ USB connection with Macintosh is only possible via the standard USB port on the printer body. The support speed with Macintosh is equivalent to USB 1.1.

♦ Other connections

Reference

- □ For details about the wireless LAN connection see "Using the IEEE 802.11b (wireless LAN)", Printer Reference.
- □ For details about the parallel connection, see "Using the Parallel Cable". Printer Reference.

SETTING UP FOR PRINTING

- Printing requires installation of a printer driver for the operating system.
- ₽ Reference
- □ See "Printer Drivers for This Printer", Printer Reference.

Vorbereitungen zur Verwendung als Drucker Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und halten Sie es zur

späteren Einsichtnahme griffbereit. Lesen Sie im Hinblick auf einen sicheren Betrieb die "Sicherheitshinweise", bevor Sie das Gerät verwenden.

DEUTSCH

ANSCHLIESSEN DES DRUCKERS AN EINEN COMPUTER

Netzwerkanschluss

Schalten Sie den Netzschalter aus.

Bringen Sie den Ferritkern an der Geräteseite eines Netzwerkschnittstellenkabels an, wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt.



A=15 cm (5.9")

Schließen Sie das Netzwerkschnittstellenkabel an die Buchse auf der Platine an.



Schließen Sie das andere Ende des Netzwerkschnittstellenkabels an das Netzwerk an.

Schalten Sie den Netzschalter ein. Prüfen Sie die LED-Anzeigen am Ethernet-Anschluss.



1 Bei Verwendung von 100BASE-TX leuchtet 1; bei Verwendung von 10BASE-T leuchtet 1 nicht.

2 leuchtet, wenn der Drucker einwandfrei an das Netzwerk angeschlossen ist

✤ USB-Anschluss **Wichtiger Hinweis** Das USB-Schnittstellenkabel ist im Lieferumfang des Druckers nicht enthalten. Vergewissern Sie sich oh das verwendete USB-Schnittstellenkabel für Ihren Computer geeignet ist.

Bringen Sie das USB-Schnittstellenkabel am das Kabel.



das Kabel.

Hinweis

- □ Unter Windows 2000/XP, Windows Server 2003, möglich.
- □ Unter Macintosh ist der USB-Anschluss nur über den USB-Standardanschluss am Druckergehäuse unterstützte Geschwindigkeit entspricht USB 1.1.

- □ Nähere Informationen über den Wireless-LAN-

EINRICHTEN FÜR DIE DRUCKAUSGABE

Für die Druckausgabe muss ein Druckertreiber für das Betriebssystem installiert werden.

P Verweis

□ Siehe Drucker-Referenzhandbuch.



Dispositions à prendre en vue d'utiliser cet appareil comme une imprimante

pouvoir vous y reporter par la suite. d'utiliser l'appareil



2

A=15 cm (5,9")

la carte

3

USB-Anschluss des Druckers an und fixieren



Bringen Sie das andere Ende des Schnittstellenkabels am USB-Anschluss des Computers oder USB-Hubs an und fixieren

- Mac OS 9.x und Mac OS X ist der USB-Anschluss
- möglich. Die auf einem Macintosh-Rechner

Andere Anschlüsse

Anschluss finden Sie im Drucker-Referenzhandhuch

□ Nähere Informationen über den Parallelanschluss finden Sie im Drucker-Referenzbandbuch.

> 10BASE-T est utilisé réseau.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main afin de

Pour une utilisation correcte et sûre, lisez les «Consignes de sécurité» du présent manuel avant

FRANCAIS

CONNEXION DE L'IMPRIMANTE À L'ORDINATEUR Connexion réseau Connexion USB

Éteignez l'interrupteur d'alimentation

Placez le novau de ferrite sur la partie du câble d'interface réseau reliée à l'appareil. comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



Connectez le câble d'interface réseau à



Connectez au réseau l'autre extrémité du câble d'interface réseau.

Allumez l'interrupteur d'alimentation. érifiez les LED du port Ethernet



1 est allumée lorsque 100BASE-TX est utilisé et est éteinte lorsque

2 est allumée lorsque l'imprimante est correctement connectée au

M Important

□ Le câble d'interface USB n'est pas fourni avec l'imprimante. Veillez à utiliser un câble d'interface USB adanté à votre ordinateur

Raccordez le câble d'interface USB au connecteur d'interface USB de l'imprimante. puis fixez le câble.



Raccordez l'autre extrémité du câble d'interface au connecteur d'interface USB de l'ordinateur ou hub USB, puis fixez le câble.

Remarque

- \square La connexion USB est possible avec Windows 2000/XP, Windows Server 2003, Mac OS 9.x et Mac OS X.
- □ La connexion USB avec Macintosh n'est possible qu'à l'aide du port USB standard de l'imprimante. La vitesse admise avec Macintosh est équivalente à USB 1.1.

Autres connexions

- Pour de plus amples détails concernant la connexion LAN sans fil, reportez-vous aux Informations imprimante.
- □ Pour de plus amples détails concernant la connexion parallèle, reportez-vous aux Informations imprimante.

CONFIGURATION DE L'IMPRESSION

Pour pouvoir imprimer, il est nécessaire d'installer un pilote d'impression pour le système d'exploitation.

Référence

□ Reportez-vous aux Informations imprimante.

poterlo consultare quando necessario.

Per un uso sicuro e corretto di questa macchina, leggere le "Informazioni sulla sicurezza" prima dell'uso.

ITALIANO

COLLEGAMENTO DELLA STAMPANTE AD UN COMPUTER

Connessione USB

□ Il cavo di interfaccia USB non viene fornito con

interfaccia USB adatto al proprio computer

Collegare il cavo di interfaccia USB al

connettore di interfaccia USB della stampante.

Collegare l'altra estremità del cavo di

intefaccia USB del computer o l'hub USB.

□ La connessione USB è possibile con Windows

□ La connessione USB con computer Macintosh è

□ Per dettagli sulla connessione wireless LAN,

D Per dettagli sulla connessione parallela,

consultare il Manuale della stampante.

consultare il *Manuale della stambante*

Macintosh equivale a USB 1.1.

Altre connessioni

Riferimento

possibile soltanto tramite la porta standard USB

della stampante. La velocità supportata con

2000/XP, Windows Server 2003, Mac OS 9.x e Mac

la stampante. Assicurarsi di utilizzare il cavo di

Market Importante

quindi fissare il cavo.

quindi fissare il cavo.

🖉 Nota

OS X.

Connessione di rete

Spegnere l'apparecchio.

4

Collegare il nucleo di ferrite all'estremità di un cavo di interfaccia di rete, come illustrato nella figura di seguito.



A=15 cm (5,9")

Λ

Collegare il cavo di interfaccia di rete alla presa della scheda.



Collegare l'altra estremità del cavo di interfaccia di rete alla rete.

Accendere l'apparecchio. Controllare i LED della porta Ethernet.



1 si accende quando 100BASE-TX è in uso e non si accende quando 10BASE-T è in uso

2 è acceso quando la stampante è connessa correttamente alla rete.

- - **STAMPA** Per effettuare la stampa è necessario installare
 - un driver di stampa per il sistema operativo.
 - □ Vedere il Manuale della stampante.

IMPOSTAZIONE PER LA

Preparativos para uso como impresora

Lea este manual cuidadosamente antes de utilizar este producto y téngalo disponible para utilizarlo como referencia en el futuro. Para un uso seguro y adecuado, asegúrese de leer la "Información de seguridad" de este manual

antes de utilizar la máquina.

ESPAÑOL

CONEXIÓN DE LA IMPRESORA A UN ORDENADOR

Conexión en red

Apague el interruptor de alimentación.

Cologue el núcleo de ferrita en el extremo del cable de interface de red que se conecta a la máquina, tal como se muestra en la siguiente figura.



A=15 cm (5.9")

5

Conecte el cable de interface de red a la toma de la placa.



Conecte el otro extremo del cable de interface de red a la red.

Encienda el interruptor de alimentación. bserve los LED del puerto Ethernet



1 se ilumina cuando se utliza 100BASE-TX y no se ilumina cuando se utiliza 10BASE-T.

2 se ilumina cuando la impresora está conectada correctamente a la red



Conecte el otro extremo del cable de interface al conector de interface USB del ordenador o al concentrador USB y fije el cable.

- □ La conexión USB es posible con Windows 2000/ XP, Windows Server 2003, Mac OS 9.x y Mac OS
- □ La conexión USB con Macintosh sólo es posible mediante el puerto USB estándar de la impresora. La velocidad admitida en Macintosh es equivalente a la velocidad USB 1.1.

Otras conexiones

- □ Para obtener más información acerca de la conexión LAN inalámbrica, consulte el Manual de referencia de impresora.
- D Para obtener más información sobre la conexión en paralelo, consulte *el Manual de referencia* de impresora.

🐌 CONFIGURACIÓN PARA LA IMPRESIÓN

Para poder imprimir, es necesario instalar un driver de impresora para el sistema operativo.

₽ Referencia □ Consulte el Manual de referencia de impresora.

handige plaats voor latere naslag gebruikt.



A=15 cm (5.9")



□ El cable de interface USB no se suministra con

la impresora. Asegúrese de que el cable de

interface USB que está utilizando es el adecuado

Conecte el cable de interface USB al conector

Conexión USB

para su ordenador.

Importante

🖉 Nota

T wordt gebruikt.



Voorbereidingen voor het gebruik van de printer

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een

Voor een veilig en correct gebruik dient u de "Veiligheidsinformatie" te lezen voordat u het apparaat

NEDERLANDS

DE PRINTER AANSLUITEN OP EEN COMPUTER

Zet de aan/uit-schakelaar uit.

Bevestig de ferrietkern aan de apparaatziide van een netwerkinterfacekabel, zoals afgebeeld in de volgende



Sluit de netwerkinterfacekabel aan op de aansluiting op de kaart.



Sluit het andere uiteinde van de netwerkinterfacekabel aan op het netwerk.

Zet de aan/uit-schakelaar aan.

Controleer de LED's op de Ethernet-poort.



1 brandt als 100BASE-TX wordt gebruikt en brandt niet als 10BASE-

2 brandt als de printer correct op het netwerk is aangesloten

USB-aansluiting

Belangrijk

□ De USB-interfacekabel wordt niet meegeleverd met de printer. Gebruik een USB-interfacekabel die comnatibel is met uw comnuter

Bevestig de USB-interfacekabel op de USBinterfaceaansluiting van de printer en zet de kabel vast.



Bevestig het andere uiteinde van de USBinterfacekabel op de USB-interfaceaansluiting van de computer of USB-hub en zet de kabel vast.

Ø Opmerking

- USB-aansluiting is mogelijk met Windows 2000/XP, Windows Server 2003, Mac OS 9.x en Mac OS X.
- □ USB-aansluiting met Macintosh is uitsluitend mogelijk via de standaard USB-poort op de printer. De ondersteunde snelheid met Macintosh is gelijk aan USB 1.1.

Overige aansluitingen

- □ Raadpleeg de *Printerbandleiding* voor meer
- informatie over een wireless LAN-aansluiting. □ Raadpleeg de Printerbandleiding voor meer
- informatie over de parallelle aansluiting.

INSTALLATIE VAN HET PRINTERSTUURPROGRAMMA

Om te kunnen afdrukken, moet een printerstuurprogramma voor het besturingssysteem worden geïnstalleerd.

□ Raadpleeg de *Printerbandleiding*.

• Copyright © 2005 C262-8632 rinted in Jan ©® D F I E ₪





2